

DONNA CUNGETTÈLLE E DONNA RUSARIA VONNE FÀ CALÀ I GGÈNERE DE CHENZUME

Dialogo in dialetto lucerino pubblicato sul giornale: **IL FRIZZO** - (Anno V - n. 4 del 9/3/1913)
ed inserito da Giuseppe Trincucci nel libro "DONNA CUNCETTÈLLA E DONNA RUSARIA"

- Donna Rusà, è calate u pane..
- Donna Cungettè, sarà fenute `a gguerre se no nen puteva sscènne, pecché ije m'arrecorde ca vuje me decisti ca quanne uppularene u strètte de Ciacianèlle...
- No, cummara mije, d'i Dardanèlle...
- Me so' sbagliate, pecché ije nen so' pratiche de gèogrepile...
- Se dice "ggeografije", cummà...
- Ma ije nen affronde a d'i ggiografije... e m'avite cumbatì... Dunghe, cume decève, uppulate u strette, u grane frustire nen putéve venì cchjù a Napule...
- E allore i prupejetareje, ca tenèvene u grane, chiudirene i magazzine e i panettiri cch'ì pruvviste che s'érene fatte prime de saragolle, nzomme scupature de stabbelemènde, cercarene n'aumende fin'a 21 cendèseme o chine...
- E tenèvene raggione.
- Donna Rusà, allore, mija cara cummare, ma quanne pò u strette si è spelate e u grane frustire è arrevate a Napule e i magazzine d'i prupejetareje se so' apirte, l'aumende è rumaste pe ati seje mise!!! U popele à finite pe cunvingerse ca l'assise d'u pane e de ati ggènere de chenzume è cume `a recchèzza mobele c'a mètterle `a ggènde `i tasse nge mètte ninde, ma pe luuaarle ce vole nu sécule.
- Avite raggione, cummà, cchjù de `na vote agghje sendute propreje ch'ì recchje mije d'i d'a povera ggende: nen fà ninde c'aumende u pane, u mburtande ca nen reste `a ferite apèrte!...
- E accusi qqua s'ére redutte, ma u Sineche ca capisce de prèzze de fiore e farine e stace da vecine ch'ì neguzziande de l'ati pajise, p'u bbéne d'a povera ggende subbete à fatte calà l'assise specialmènde mò c'à fatte fridde e i laurature so' state senza fatighe.
- Accussi fosse Donna Cungettè pe tutte l'ati ggènere: carne, paste, furmagge, recotte, cicere, fasule, cecèrchje, fafe e mmiccule.
- E qqua pò sta u turte d'u Sineche e d'a Ggiunde c'anne vulute tuccà nu sole ggènere: u pane; qqua sta forse `n'azione condre i panettiri e i mulunare, che a raggione ànne prutestate e fra quinici jurne nen fanne cchjù pane.
- Pe tande, cume vuje decite, nen se so' fatte i cose ègual e pe reparà, `a Ggiunde adda fà reduce tutte l'ati ggènere de chenzume.

- Propete accussi!...
- E si tutte sti neguzziande nu bbèlle jurne se mettene d'accorde, e fanne ssciopere e chiudene i putéche allore u Munucipeje cume darà da magnà a tutt'a pupulazione?
- Urdenarrà a lattèrije de fà l'allattaminde ggenerale.

DONNA CONCETTINA E DONNA ROSARIA VOGLIONO FAR DIMUINUIRE I GENERI DI CONSUMO

- Donna Rosaria, è diminuito il prezzo del pane..
- Donna Concettina, sarà finita la guerra altrimenti non poteva diminuire, perché mi ricordo che mi diceste che quando chiusero lo stretto di Ciacianella...
- No, comare mia, dei Dardanelli...
- Mi sono sbagliata, perché non sono pratica di geogrepile...
- Si dice geografia, comare...
- Ma non riesco a dire geografia... e mi dovete compatire... Dunque, come dicevo, chiuso lo stretto, il grano straniero non poteva arrivare più a Napoli...
- E allora i proprietari, che tenevano u grane, chiusero i magazzini e i panettieri con le provviste che si erano fatte prima di piante graminacee, insomma spazzatura di stabilimento, cercarono un aumento fino a 21 centesimi al chilo...
- E avevano ragione.
- Donna Rosaria, allora, mia cara comare, ma quando poi lo stretto si è riaperto e il grano straniero è arrivato a Napoli e i magazzini dei proprietari si sono aperti, l'aumento è rimasto per altri sei mesi!!! Il popolo ha finito per convincersi che il calmiere del pane e degli altri generi di consumo è come la ricchezza mobile che a metterla l'agente delle tasse non ci mette niente, ma per toglierla ci vuole un secolo.
- Avete ragione, comare, più di una volta ho sentito proprio con le mie orecchie dire dalla povera gente: non fa niente che aumenta il pane, l'importante che non resta la ferita aperta!...
- E così qua si era ridotto, ma il Sindaco che capisce di prezzo della farina fiore e farine e si rapporta con i negozianti degli altri paesi, per il bene della povera gente subito ha fatto diminuire il calmiere specialmente ora che ha fatto freddo e i lavoratori sono stati senza lavoro.
- Fosse così Donna Concettina per tutte gli altri generi: carne, pasta, formaggio, ricotta, ceci, fagioli, cicerchia, fave e lenticchie.

- E qui poi sta il torto del Sindaco e della Giunta ci hanno voluto toccare un solo genere: il pane; qua sta forse un'azione contro i panettieri e i mulinari, che a ragione hanno protestato e fra quindici giorni non fanno più pane.
- Pertanto, come voi dite, non si sono fatte le cose uguali e per riparare, la Giunta deve far ridurre tutti gli altri generi di consumo.
- Proprio così!...
- E se tutti questi negozianti un bel giorno si mettono d'accordo, e fanno sciopero e chiudono le botteghe allora il Municipio come darà da mangiare a tutta la popolazione?
- Ordinerà alla latteria di fare l'allattamento generale.